
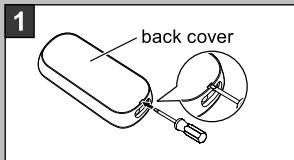


Pain Reliever HeatTens (HV-F311)

Disposal of the device and battery

Before disposing the main unit, remove the rechargeable battery and please follow local regulations on environmentally safe disposal of battery and main unit.

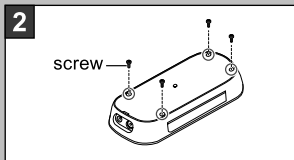
- Make sure to remove cord with pads and AC adapter from the main unit before disassembling.
- Make sure to wear out the battery and the  icon displays.
- Make sure nothing is shown on the display afterwards when pressing the power button.
- Take care to avoid cuts from sharp edges.



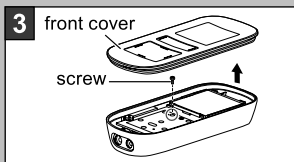
1 Remove the back cover of the main unit.

Insert a flat head screwdriver into the slot to open the back cover.

Note: Take care to avoid injury while opening the cover.

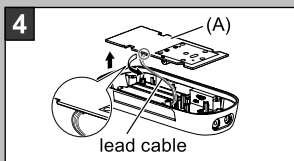


2 Remove the four screws on the back side.



3 Turn over to the front.

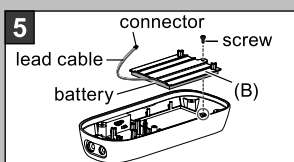
Remove the front cover and the screw attached inside.



4 Lift the circuit board (A) and remove the connector of the lead cable from (A).

Twist the connector to remove.

Note: Do not cut the lead cable by scissors etc. Otherwise it may cause short-circuiting and result in a fire.



5 Remove the screw and the battery compartment (B).


Remove the tape that holds the lead cables.
Do not remove the adhered battery from (B).

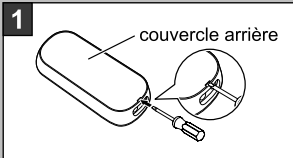
Note: To prevent the removed battery from short-circuiting, insulate the battery by covering the connector with tape.

Appareil anti-douleur HeatTens (HV-F311)

Mise au rebut de l'appareil et de la batterie

Avant de mettre l'unité principale au rebut, retirez la batterie rechargeable et suivez les réglementations locales relatives à l'élimination sans risque pour l'environnement de la batterie et de l'unité principale.

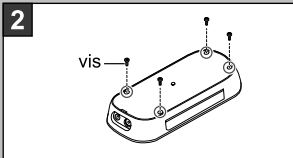
- Veillez à retirer le cordon avec les coussinets et l'adaptateur secteur de l'unité principale avant de procéder à son démontage.
- Veillez à ce que la batterie soit complètement déchargée et à ce que l'icône  soit affichée.
- Assurez-vous qu'ensuite rien n'apparaisse sur l'affichage lorsque le bouton de mise sous tension est enfoncé.
- Veillez à éviter de vous couper avec les bords acérés.



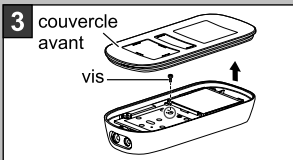
1 Retirez le couvercle arrière de l'unité principale.

Insérez un tournevis à tête plate dans la fente pour ouvrir le couvercle arrière.

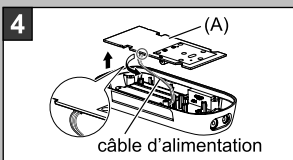
Remarque : Prenez garde aux blessures lors de l'ouverture du couvercle.



2 Retirez les quatre vis situées sur l'arrière de l'appareil.



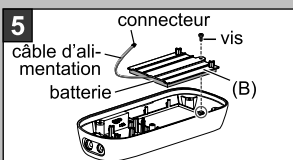
3 Retournez l'appareil pour exposer sa face avant. Retirez le couvercle frontal et la vis située à l'intérieur.



4 Soulevez la carte de circuit imprimé (A) et retirez le connecteur du câble d'alimentation de (A).

Tournez le connecteur pour le retirer.

Remarque : Ne coupez pas le câble avec des ciseaux, etc., au risque de provoquer un court-circuit, lui-même susceptible d'être à l'origine d'un incendie.



5 Retirez la vis et le compartiment de la batterie (B).

Retirez le ruban adhésif maintenant les câbles d'alimentation en place.


Ne retirez pas la batterie collée de (B).

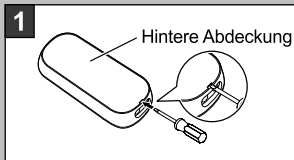
Remarque : Pour éviter le court-circuitage de la batterie après son retrait, isolez-la en recouvrant le connecteur de ruban adhésif.

Schmerztherapiegerät HeatTens (HV-F311)

Entsorgung des Geräts und der Batterie

Bauen Sie vor Entsorgung des Hauptgeräts die wiederaufladbare Batterie aus und beachten Sie bitte die örtlich geltenden Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung von Batterie und Hauptgerät.

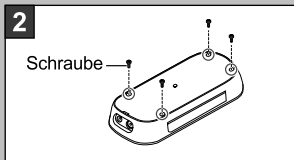
- Achten Sie darauf, vor dem Zerlegen das Kabel mit den Pads und das Netzteil vom Hauptgerät zu trennen.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie leer ist und das -Symbol erscheint.
- Achten Sie darauf, dass nach Drücken der Ein/Aus-Taste nichts mehr im Display angezeigt wird.
- Passen Sie auf, sich nicht an scharfen Kanten zu schneiden.



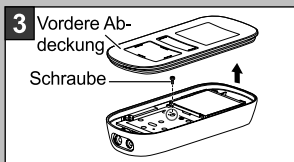
Bauen Sie die hintere Abdeckung vom Hauptgerät ab.

Schieben Sie einen flachen Schraubendreher in den Schlitz, um die hintere Abdeckung aufzuhebeln.

Hinweis: Passen Sie auf, sich beim Öffnen der Abdeckung nicht zu verletzen.

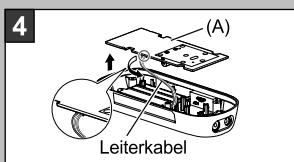


Drehen Sie die vier Schrauben auf der Rückseite heraus.



Drehen Sie das Gerät um.

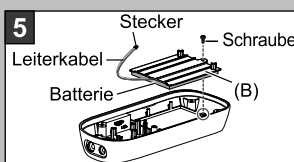
Nehmen Sie die vordere Abdeckung ab und lösen Sie die Schraube im Inneren des Geräts.



Heben Sie die Leiterplatte (A) an und trennen Sie den Stecker des Leiterkabels von (A) ab.

Drehen Sie den Stecker, um ihn abzutrennen.

Hinweis: Trennen Sie das Leiterkabel nicht mit einer Schere o. Ä. durch. Es kann sonst zu einem Kurzschluss und Brand kommen.



Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie das Batteriefach (B) heraus.


Entfernen Sie das Klebeband, mit dem die Leiterkabel fixiert sind. Bauen Sie die verklebte Batterie nicht aus (B) aus.

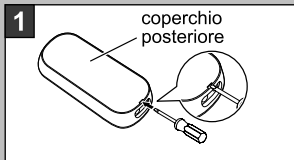
Hinweis: Isolieren Sie die Batterie, indem Sie den Stecker mit Klebeband umwickeln, um Kurzschluss der ausgebauten Batterie zu vermeiden.

Dispositivo per il trattamento del dolore HeatTens (HV-F311)

Smaltimento del dispositivo e della batteria

Prima di smaltire l'unità principale, rimuovere la batteria ricaricabile e attenersi alla normativa locale per quanto concerne lo smaltimento sicuro per l'ambiente di batteria e unità principale.

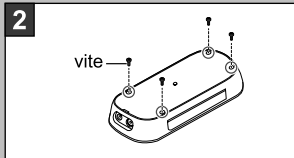
- Prima dello smontaggio, assicurarsi di rimuovere dall'unità principale il cavo con elettrodi e l'adattatore CA.
- Assicurarsi che la batteria sia stata scaricata completamente e sul display venga visualizzata l'icona .
- Assicurarsi che successivamente sul display non venga visualizzato nulla premendo il pulsante di alimentazione.
- Prestare attenzione per evitare di ferirsi con i bordi taglienti.



1 Rimuovere il coperchio posteriore dell'unità principale.

Inserire un cacciavite a testa piatta nella fessura per aprire il coperchio posteriore.

Nota: prestare attenzione per evitare di ferirsi mentre si apre il coperchio.

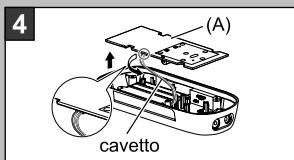


2 Rimuovere le quattro viti sul lato posteriore.



3 Capovolgere l'unità in avanti.

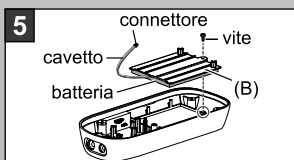
Rimuovere il coperchio anteriore e la vite fissata all'interno.



4 Sollevare la piastra a circuiti (A) e rimuovere il connettore del cavetto che parte da (A).

Ruotare il connettore per rimuoverlo.

Nota: non tagliare il cavetto con le forbici o altri strumenti, in quanto si potrebbe causare un cortocircuito con il conseguente rischio di incendi.



5 Rimuovere la vite e il vano batteria (B).

Rimuovere il nastro che tiene insieme i cavetti.


Non rimuovere dal vano (B) la batteria applicata.

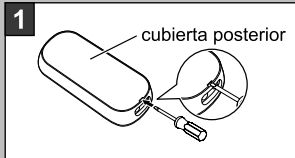
Nota: per evitare che la batteria rimossa vada in cortocircuito, isolarla ricoprendo il connettore con del nastro isolante.

Dispositivo para alivio del dolor HeatTens (HV-F311)

Desecho del dispositivo y la batería

Antes de desechar la unidad principal, retire la batería recargable y cumpla la normativa local sobre la retirada segura y responsable con el medio ambiente de la batería y la unidad principal.

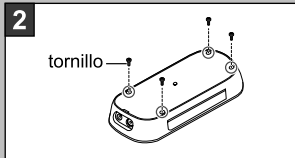
- Asegúrese de retirar el cable con almohadillas y el adaptador de CA de la unidad principal antes de desmontarla.
- Asegúrese de que la batería esté agotada y de que aparezca el icono .
- Asegúrese de que en la pantalla no se vea nada después de pulsar el botón de encendido/apagado.
- Procure no cortarse con los bordes afilados.



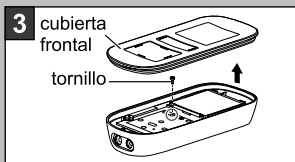
Retire la cubierta posterior de la unidad principal.

Inserte un destornillador de cabeza plana en la ranura para abrir la cubierta posterior.

Nota: Procure no dañarse al abrir la cubierta.

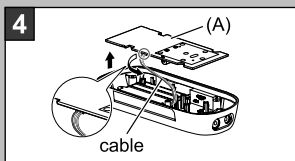


Retire los cuatro tornillos de la parte posterior.



Gire el dispositivo del derecho.

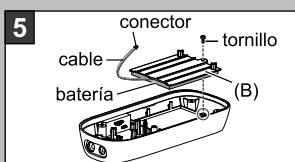
Retire la cubierta frontal y el tornillo interior.



Levante la placa de circuito (A) y retire el conector del cable de (A).

Gire el conector para retirarlo.

Nota: No corte el cable con unas tijeras u otro objeto. Podría producirse un cortocircuito y provocar un incendio.



Retire el tornillo y el compartimento de la batería (B).


Quite la cinta que sujeta los cables.
No retire la batería adherida de (B).

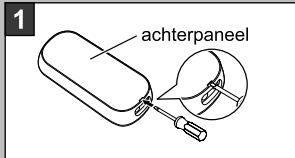
Nota: Para evitar que la batería retirada provoque un cortocircuito, aíslala cubriendo el conector con cinta.

Apparaat ter verlichting van pijn HeatTens (HV-F311)

Verwijdering van het apparaat en de batterij

Verwijder alvorens de hoofdeenheid af te voeren de oplaadbare batterij en volg de lokale regelgeving voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van de batterij en de hoofdeenheid.

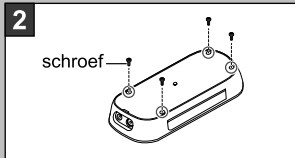
- Verwijder voordat u het apparaat demonteert het snoer met pads en de netadapter van de hoofdeenheid.
- Controleer of de batterij volledig leeg is en of het pictogram  wordt weergegeven.
- Controleer of er daarna niets meer op het scherm wordt getoond als de aan/uit-knop wordt ingedrukt.
- Zorg ervoor dat u zich niet snijdt aan scherpe randen.



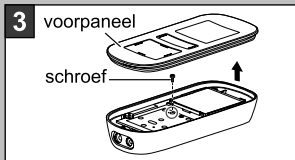
Verwijder het achterpaneel van de hoofdeenheid.

Steek een schroevendraaier met een platte kop in de sleuf om het achterpaneel te openen.

Opmerking: Zorg ervoor dat u zich niet verwondt tijdens het openen van het paneel.

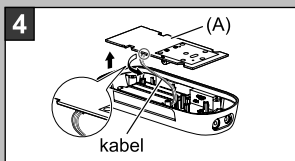


Verwijder de vier schroeven op de achterkant.



Ga naar de voorzijde.

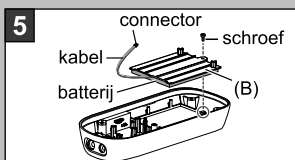
Verwijder het voorpaneel en de schroef die aan de binnenkant is aangebracht.



Til de printplaat (A) op en verwijder de connector van de kabel van (A).

Draai aan de connector om deze te verwijderen.

Opmerking: Knip de kabel niet door met een schaar enz. Dit kan kortsluiting veroorzaken en leiden tot brand.




Verwijder de schroef en het batterijvak (B).

Verwijder de tape die de draden bijeenhoudt.
Verwijder de aangehechte batterij niet van (B).

Opmerking: Om te voorkomen dat de verwijderde batterij kortsluit, isoleert u deze door de connector met tape af te dekken.

وحدة تخفيف الألم HeatTens (HV-F311)

التخلص من الجهاز والبطارية

- قبل التخلص من الوحدة الرئيسية، قم بإزالة البطارية القابلة للشحن ويُرجى اتباع اللوائح المحلية حول التخلص الآمن بينيًا من البطارية والوحدة الرئيسية.
- تأكد من إزالة السلك مع السدادات ومهائى التيار المتردد من الوحدة الرئيسية قبل التفكيك.
 - تأكد من تلف البطارية ومما يوضحه الرمز .
 - تأكد من أنه لا يوجد شيء موضح على شاشة العرض بعد ذلك عند الضغط على زر التشغيل.
 - احرص على تفادي الجروح الناتجة عن الحواف الحادة.

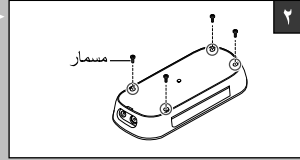
قم بإزالة الغطاء الخلفي للوحدة الرئيسية.

أدخل مفكًا برأس عريضة في الفتحة لفتح الغطاء الخلفي.

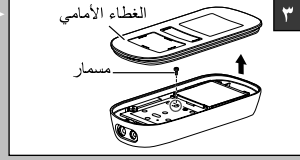
ملاحظة: احرص على تفادي الإصابة أثناء فتح الغطاء.



قم بإزالة المسامير اللولبية (البراغي) الأربعة الموجودة على الجانب الخلفي.

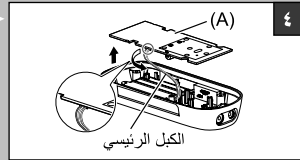


انتقل للأمام.
قم بإزالة الغطاء الأمامي والمسمار اللولبي الملحق بداخله.



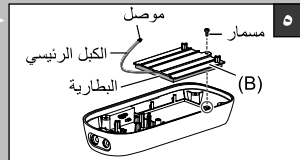
ارفع اللوحة الكهربائية (A) وقم بإزالة موصل الكبل الرئيسي من (A).
قم بلي الموصل لإزالته.

ملاحظة: لا تقم بقطع الكبل الرئيسي باستخدام المقص أو ما إلى ذلك، وإلا فسيُسبب في تقصير للدائرة وسيُنتج عن ذلك حريق.



قم بإزالة المسامير اللولبية ومحتويات البطارية (B).
قم بإزالة الشريط الذي يثبت الكابلات الرئيسية.
لا تقم بإزالة البطارية المدمجة من (B).


ملاحظة: لمنع البطارية المزلة من تقصير الدائرة، قم بعزل البطارية عن طريق تغطية الموصل بشريط.

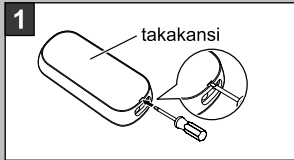


Laite kivunlievitykseen HeatTens (HV-F311)

Laitteen ja akun hävittäminen

Irrota ladattava akku ennen pääyksikön hävittämistä. Noudata paikallisia määräyksiä akun ja pääyksikön hävittämisestä ympäristölle turvallisella tavalla.

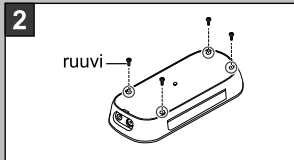
- Irrota pääyksiköstä johto ja pehmusteet sekä verkkolaite ennen purkamista.
- Varmista, että akku on tyhjä ja näytössä näkyy kuvake .
- Varmista, että näytössä ei näy mitään virtapainikkeen painamisen jälkeen.
- Varo teräviä reunoja, joista voi aiheutua viiltoja.



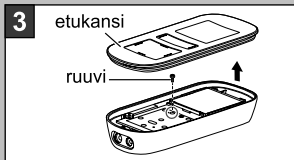
1 Irrota pääyksikön takakansi.

Avaa takakansi työntämällä tasapäinen ruuvimeisseli aukkoon.

Huomaa: Varo vahingoittamasta itseäsi kannen avaamisen yhteydessä.

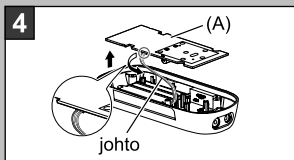


2 Irrota takapuolelta neljä ruuvia.



3 Käännä etupuoli itseesi päin.

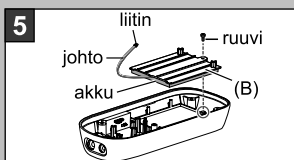
Irrota etukansi ja sisäpuolelle kiinnitetty ruuvi.



4 Nosta piirilevy (A) ja irrota johtoliitin kohdasta (A).

Kierrä liitin irti.

Huomaa: Älä katkaise johtoa esimerkiksi saksilla. Katkaiseminen voi aiheuttaa oikosulun ja tulipalon.



5 Irrota ruuvi ja akkutila (B).

Irrota nauha, jolla johdot ovat paikallaan.


Älä irrota akkua, joka on kiinni kohdassa (B).

Huomaa: Suojaa irrotettu akku oikosululta peittämällä sen liitin teipillä.

Электронный массажер HeatTens (HV-F311)

Утилизация прибора и элемента питания

Прежде чем утилизировать основной блок, извлеките аккумуляторные элементы питания и следуйте местным правилам по экологически безопасной утилизации элемента питания и основного блока.

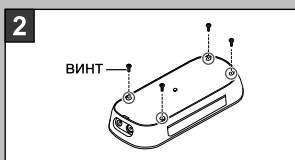
- Перед разборкой обязательно удалите шнур с пластинами и сетевой адаптер из основного блока.
- Убедитесь в том, что элемент питания полностью разряжен, и что отображается значок .
- Убедитесь в том, что на дисплее ничего не отображается после нажатия кнопки питания.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не порезаться об острые края.



Снимите заднюю крышку основного блока.

Чтобы открыть заднюю крышку, вставьте в прорезь отвертку с плоским шлицем.

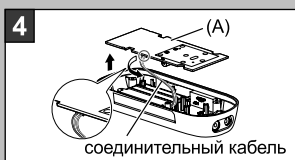
Примечание. Открывая крышку, соблюдайте осторожность, чтобы не пораниться.



Удалите четыре винта на задней стороне.



Переверните прибор передней частью вверх. Снимите переднюю крышку и удалите винт из внутренней части блока.



Поднимите монтажную плату (A) и извлеките штекер соединительного кабеля из (A).

Чтобы удалить штекер, выверните его.

Примечание. Не разрезайте соединительный кабель ножницами и т.д. Это может вызвать короткое замыкание и привести к возгоранию.



Удалите винт и отсек для элемента питания (B).


Удалите ленту, удерживающую соединительные кабели. Не удаляете прикрепленный элемент питания из (B).

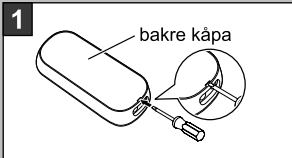
Примечание. Во избежание короткого замыкания извлеченного элемента питания изолируйте его, обмотав штекер изоляционной лентой.

Smärtstillare VärmeTens (HV-F311)

Kassering av enheten och batteriet

Innan huvudenheten kasseras ska det laddningsbara batteriet avlägsnas. Följ lokala föreskrifter om miljövänlig avfallshantering av batteri och huvudenhet.

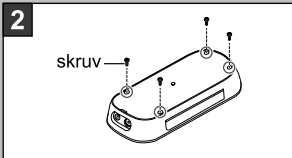
- Se till att kabeln med plattorna och nätadaptorn avlägsnas från huvudenheten innan den demonteras.
- Se till att batteriet körs slut så att ikonen  visas.
- Se till att ingenting visas på skärmen efteråt när du trycker på strömknappen.
- Undvik kontakt med vassa kanter som kan orsaka skador.



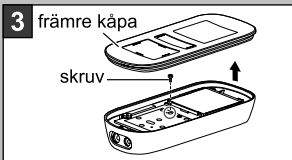
Ta bort den bakre kåpan på huvudenheten.

Sätt in en flat skruvmejsel i skåran för att öppna den bakre kåpan.

Obs: Var försiktig så att du inte skadar dig när du öppnar luckan.

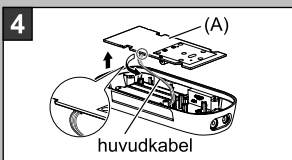


Ta bort de fyra skruvarna på baksidan.



Vänd enheten uppåt.

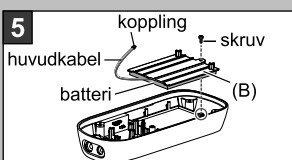
Ta bort den främre kåpan och skruven som sitter på insidan.



Lyft på kretskortet (A) och ta bort huvudkabelns koppling från (A).

Vrid kopplingen för att avlägsna den.

Obs: Skär inte av huvudkabeln med en sax eller liknande då detta kan orsaka kortslutning och brand.



Ta bort skruven och batterifacket (B).

Ta bort tejp som håller fast huvudkablarna.
Ta inte bort det festsatta batteriet från (B).

Obs: Förhindra att det borttagna batteriet kortsluts genom att täcka batteriets kontaktton med tejp för att isolera det.